



(CU PREA'NALTA VOE.)

GAZETA

D E

TRANSILVANIA.

БРАШОВ

№ 6.

16. Aprilie 1838.

Трансильванія. Унгарія. Австрія. Британія-Маре. Царя-Ромѣнска. Греція. Турція. Америка. Антиіни

ТРАНСИЛВАНИА.

СІКІС. Домнѣ Секретарѣ де Тесауриат Арон де Бѣдаі фѣ ла черереа са словозит ан пензіе кѣ плата тоатѣ. Ансѣ чіне кѣноаще віаца ачестѣі взрѣат, петрекѣтѣ ан остенеаі фѣрѣ рогт ші анчетаре ан шерѣіреа Сѣберенѣлаі ші а Патриѣі Сале, лесеа сѣ ва анкредіаца, кѣмкѣ тречереа са ла старе де одіхнѣ, нѣі ва фі одіхнѣ, чі нѣмаі скімваре де требіле челе маі дімаінте антр'алтеле тот атѣта де фолосітоаре патриоцілор ші націоналістілор сѣі. Шн взрѣат ка Домнѣ Бѣдаі, акѣрѣі елемент де віацѣ ера а лѣкра, а остені, нѣ шіе че ва сѣ зікѣ остѣнеала. Ва атѣнчї анчѣатѣ ші ашї преѣетѣ, кѣна анчѣатѣ а маі черкѣі сѣнѣеле. Факѣ Черїѣла, ка сѣ маі пѣтемѣ анкѣ прїві мѣлї ані кѣ десѣѣтаре ла кѣрѣнѣтечеле челе ампрежѣрате де анчѣелѣчѣне але ачестѣі Бѣтрѣн іѣвїт.

Рѣспѣнсѣла Анѣлїе Сале Крѣѣшї Фѣрдінанд а' ѣГТѣ ла кѣѣнѣтареа Презїдентѣлѣі Статѣрілор.

„Нѣ вої ліпеі а фаче кѣноскѣте Маѣстатїі Сале Амѣзратѣлѣі нострѣ сентїментѣріле нїѣѣтѣматѣі кредїнїї, шї некаѣтїтеї сѣпѣнерї, каре мїлеаї дескоперїт Домнїа Та Дмле. Презїдент ал Статѣрілор ан нѣмеле тѣтѣрор мѣдѣларїлор адѣнате ла Дїета, каре токма акѣм сѣ анкѣе, ачесте сентїментѣрї, сѣнт анкредїаца, кѣ Ма. Са сѣ ва анѣѣра а ле прїїмі, кѣ ачѣаїаш ѣнѣѣтате шї ѣнѣѣкоїре, кѣ каре саѣ мїлостївїт а фї ансѣфлѣ-

цїт тотѣѣѣна кѣтрѣ Статѣрї шї кѣтрѣ ачест М. Прїнціпат, прїкѣм ла кїѣмареа Дїетѣі, аша шї ан кѣрѣереа еї.

Пентрѣ пофѣтіріле кареле мїацї арѣтат кѣ прїлежѣла Дїетѣі Домнїавоастрѣ Преа Онорателор Статѣрї ѣѣ адѣкѣ нефѣѣѣрїтѣ шї фїервїнѣте мѣлїѣмїтѣ, шї ѣѣ анкредїацѣѣѣ, кѣ тотѣѣѣна воїѣ дорї, ка сѣ мї сѣ ѣеа прїлежѣ а ананѣта фѣрїчїреа шї кїнеле чѣл а ѣѣѣѣрат аї ачѣшїі Цѣрїї.

УНГАРИА.

Парѣѣа прїн анѣндареа Дѣнѣрїї прїчїнѣїтѣ сѣ сокоѣече ла 70 де мїліоане Ф. банї де арѣ. Банкѣла націонал дїн Віена амѣіе кѣ ампрѣмѣт де 2 мїліоане м. к. пе анѣгѣ камѣтѣ де дої ла сѣтѣ. Сѣѣт гаранѣїа (кѣѣѣшїа) соціѣтѣѣїі, негѣѣѣѣторѣшї дїн Пѣст. — Дѣпѣ о корѣспондѣнѣѣ ѣѣла 4. Априліе дїн Пѣст, нѣмѣѣрѣла чѣлор морѣї шї анѣкацї ан Дѣнѣѣре оаменїї ал преа сѣїрѣ, кѣчї пѣнѣ атѣнчї нѣ сѣ афлѣсѣ дѣкѣт нѣмаї 127 персоане моарте шї поате кѣ вор маї фї ѣнїї саѣ алїї аѣтѣпацї сѣѣт дѣрѣжмѣтѣріле зїаѣрїлор. Оаменїї сѣ анѣкѣ ѣѣрѣѣѣече де анорѣеа шї репарациа каселор кѣѣѣте.

АВСТРИА.

Преа'нѣлїаѣата Амѣзрѣѣѣѣска Мѣѣрїре саѣ анѣѣрат а дѣрѣї пре Графѣла Дадїслаѣ Лазар крѣѣск. Канчѣларїѣ а Трансїлванїї; прѣкѣм шї пе Баронѣла Саноїа Іо жїка Консїліарїѣла де Кѣрте, кѣ крѣѣѣеа мїкѣ а орѣѣѣлѣї Ст. Стефан де Унгарїа.

єї вквѣроч, ка сз лієз зикз пе зліці ла зр-ке: „ачеста єсте омѣла, каре ампедекз дес-рокіреа Негрілор“ (ржс). Кжнд зіа єѣ „омѣла“ атѣнчі лнцзлеѣ „пе новіаѣла Лора“ (ржс). Нѣ, Лорзіи нѣ пот фі лн контра ноастрѣ кжнд Ледіале (Доамнеа) сжнт пентрѣ ної. (пль-чере)“ Маї лнколо поменеше ораторѣла де о леѣе, каре опреѣе сз нѣ фіе слобода а бате пе феміале Негре ші зиче: дар’ лнконтра леѣїи ачестіа єле сжнт вѣтѣте. Лн д-дѣнарѣа ачеста нѣ мз лнкѣмзт а помені. Дін че прічінз ле корѣзческѣ, нічі кѣ че вѣрѣта-літате (добіточіе) сз лнтжмплз ачѣеа, дестѣла кз сжнт вѣтѣте. (дѣзціі дѣзціі!) Ох піетрїле дін зліці сз вор рідіка асѣпра ачелора, карїї стаѣ лнтре вої ші лнтре десрокіреа деплїн. — Маї лнколо дефаїмз ораторѣла фапта ре-пѣлічї Статѣрілор зніте дін амерїка, кзчї сѣфере сз маї фіе слободз кѣмпзрарѣа де оаменї, ші зиче: О дѣмнезѣле! окїѣла мієѣ сз арѣнкѣ прїсте депзртатѣла океанѣла ат-лантїк; де дінколо азкѣѣе зн попор, зн попор марѣ, каре поарте сѣмеѣла нѣме де чїнсте, Репѣбаїканї, ші нѣї єсте рѣшїне а сѣферї шкзѣвїа; ао сѣферї? нѣ! а о пѣзї а о пѣне сѣѣт апзрарѣа леѣїлор (мішкарѣ марѣ). Єсте доведїт, кѣмкз Негрѣла єсте сѣр-гїторїѣ ші лѣкрѣ вѣкѣроч пентрѣ платз, ка сз сз хрѣнеаскз чїнстїт пе сїне ші пе фа-міліа са; аша сз їсз пльтеаскз ші стрѣ-данїа са ші сз фіе рідїкат ла вреднїчїа о-менїаскз, каре о мерїтеазз (пльчере). Дар’ лнкз одатз! їо треѣѣ сз сѣспїн, дакз прїѣск ла челе доѣ мїліоане де оаменї, каре лї чїне амерїка репѣліканз лн лнцѣрї. Кжнд ва рѣсѣна одатз гласѣла лібертзції ла Ва-сїнті *) „лн єїсерїка лібертзції?“ — Мїлор-дѣле (ворѣѣе кзтрѣ Бром) ної н’ам фі оа-менї, н’ам фі крепїні, де нѣ неам адѣна лмпрежѣрѣла стеагѣлѣї Домнїтале! “ Нічі поф-теѣе пе тоѣї їѣїторїї де оменїре ші лібер-тате, ка неспзрїндѣсѣ де нічі о лмпротї-віре, каре лѣар венї асѣпрзле, сз сз нево-їаскз а їсѣтї ші мїжлочї, ка маї пе зрмз сз нѣ сз маї афле нічі зн шклав пе фаѣа пзмжнтѣлѣї; мѣлзчмеѣе адѣнзрїї, пентрѣ кз лѣѣ аскѣлат кѣ атѣта лѣаре амінте ші їс-прѣѣе аша: „Англїа, Сѣоѣїа ші їрландїа поф-теск, ка Негерѣла сз шї доѣнѣаскз де акѣм слобоженїа са деплїн.“ Дѣнз ачесте шзѣѣ О’Коннеа лнтре стрїгзрї марї де пльчере.

Дондон 4. апр. Лн газѣта офїчїалз сз вѣстѣе о прокламаѣе а Крѣсїї, прїн каре сз хотзрѣѣе зїоа лнкоронзрїї ла 26. їѣнїе

а. к. дін прїчїнз, кз ачест тїмпѣ є маї лн-токмїт пентрѣ Ламе декжт лн лѣг. Спре ачестз церїмонїе стрѣлѣчїтз сз шї фак де акѣма гзтїрї марї. Скімѣарѣа че сз ва фаѣе лн єтїкетз вїне дін прїчїнз, кзчї сѣѣере-нѣла че єсте сз сз лнкоронѣѣе, є персоднз фемїаскз. Лнтр’ачѣеа сз парѣ, кз лнкоро-нарѣа ачеста ва лнтрѣе кѣ помпа шї стрѣ-лѣчїреа са пе тоате, лнкз шї пе чеа маї вѣ-стїтз лѣї Георгїе ал патрѣлеа, каре шї дела мѣлзїмеа прїнѣїлор шї а магнаѣїлор дін Цзрї стрїне, хотзржїї ка сз фіе де фаѣз ла ач-естз сзрѣзтоаре, лнкз сз поате лнкѣїа. Корона, каре ва акоперї тїнера фрѣнте а Ре-ѣїнеї Вікторїї, ва фі лѣкратз лнѣме дін ноѣ; нѣ вор фі аате піетрї сѣѣмпе лнтрѣнса, де-кжт нѣма діамантѣрї.

ЦАРЯ - РОМАН ВАСКЪ.

Газѣта Allgemeine Zeitung кѣспїнде зр-мѣтоареа Кореспондѣнцз дін Бѣкѣрѣѣї. — Пентрѣ депзртарѣа чеа марѣ, лн каре стзл ної де Цзрїле дела апѣс, жѣрналѣле немѣѣї шї франѣоѣѣї кїн ла ної тѣрзїѣ шї кѣте одатз нерегѣлат, аша кѣт ної адѣсеорї дѣнз о време лнделѣнгатз шї сѣпзрѣтоаре пѣѣемѣ сз пѣшїм ла лндрѣптарѣа змор лнѣїїнцзрї грѣшїте, ва де мѣате орї дін рзїнцз фѣкѣте, каре знеае дін ачесте фої адѣсеорї сз стрѣдѣск але лѣїї. Лнтр’ачѣаста старѣ не афлзмѣ ної аѣтзїї, фїїнд сїліці а ѣерѣе, о перѣре каре о аѣ фѣкѣт о газѣтз кѣ прїлежѣла лмпзрѣ-керїї пентрѣ дофторѣла Марсїа. Ачестз Фоѣ адекз зиче: „Аѣїа сжнт ашзѣате чертеле лн-трѣ Домн’ шї лнтре Боїарї, кжнд негрїжа Прїнѣлѣї не аѣ пѣс пе ної лн ніѣе тѣрѣѣ-рзрї ноѣ шї кѣ мѣлат маї сонтїче.“ Чїне нѣ вѣде ла прїѣїреа чеа дін тѣї, кѣмкз лнтр’-ачесте кѣвїнте пѣїїне предомнеѣе ворѣїреа знѣї сѣопос преаѣїторїѣ де рѣѣ, дакз чї-неѣа кѣноаѣе нѣмаї кѣтѣа стзрїле шї то-нѣла Цзрїї ачестїа? Пентрѣ кз нѣ нѣмаї нѣ саѣ тѣрѣѣрат нічі одатз апрїєрїле ачеле персодале прїетѣнеѣї, лн каре стз Прїнѣлѣ Александрѣ Гїка кзтрѣ Боїарї, дар’ єл лн-кз лн времїле ачесте дін зрмз, кжнд зн фе-номен де єлемент лнфрїкошат лѣїї нено-рочїре мѣлатз прїсте ної, аѣ доѣнѣїт челе маї адѣѣратѣ доѣѣї де їѣїре шї чїнстїре, каре дела лнѣпѣт аѣ сїмѣїт пентрѣ джн-ѣла тоате пласеле конѣтзѣнїлор сзї. Даѣз преѣм сз нтжмплз прѣтѣтїнденї, лнтре де-осїбітеле рамѣрї де адмїнїстрѣїе шї лнтре апзрѣторїї патрїї сз фак сѣѣтѣрї асѣпра змор лѣкрѣрї, каре сз атїнг де тоѣї шї ла ачесте сз вѣдѣск пзрѣрї дескїлінїте, ачеста нѣ сз поате сѣкѣтї де чѣартз, кѣ атѣта маї пѣїїн де чѣартз лнтре Прїнѣлѣ Цзрїї

*) Чїтате капїталз лн статѣрїле зніте репѣ-ліканѣ дін амерїка.

ші Антре Статсрі. Скопосла тѣтѣрор є зѣна,
мзкар де сз ші департз ічі саз коло прере-
ріале зѣна де алта асѣпра деслегзріі Антрекз-
рілор. Персона Принцзасті домініторіѣ нѣ поате
аічі сз віе ла мѣжлок, ші де кѣнд сѣнтемѣ
ан кѣрѣла нострѣ конститѣціонал аѣ фост
ачеа аічі тотдеаѣна Антѣмпінатз кѣ чѣнстеа
кѣвінчосаз — о чѣнсте, пентрѣ каре Принцзла
Александрѣ Гіка аре сз мѣлцзмеаскз маі мѣлт
персоналітзціі Сале.

Г Р В Ч І А.

Атѣна 27. Март. — Краіѣла лѣкрз дѣпз
фѣкѣта са кѣлзторіе де петреканіе кѣ не-
преѣтаре нѣз де дімінеаца пѣнз сара тѣр-
зіѣ. Сѣнѣ кѣмкз пѣлціале тѣтѣрор дерезѣ-
торіалор атѣта четзценеѣші кѣт ші мѣлітзрѣці
сз вор мѣкшора кѣ 15 ла сѣтз. Фіінд кѣ
проектзла ачѣста лѣкрѣазз спре вінеде Ста-
тѣлзсті, аша дар нѣ поате нічі зѣн патріот
анѣме (каре вѣеа сз фіе тот грекзла) а да
о жѣдекатз непзрѣнітоаре асѣпрзі, пентрѣ
ачеа сз креде, кѣмкз лѣкрѣла ачѣста преа
сонтік леіне сз ва скоате ла кале. — Прѣ-
мзвара, каре деалтздатз тотдеаѣна адѣчеа
кѣ сіне зѣнеде тѣрѣкзрзріі ан деосѣвіте пзрці
а дѣстрѣктѣрілор де пѣла марѣніі, Антрѣзѣ-
ан афарз де зѣнеде арзтзріі хоѣеціі сз аратз
маі віне. Нічі одатз нѣ доміні ан Царз о
аѣтѣлѣѣ де одіхнз депліні фѣкѣтѣоаре де віне,
грекѣм ан мѣнѣтѣла ачѣста, ла каре фѣрз
Андоіалз кѣлзторіа Краіѣлзсті ан маі мѣлте
пзрці ажѣтз фѣоарте мѣлт. Анзлціа Са аре
де гѣнд сз кѣлзторѣаскз ла тоамнз ші ан
рѣмеліа ші ла варз сз черѣтезе чѣле маі
мѣлте інеѣла а грѣціі.

Г Р В Ч І А.

Віѣна 6. Апр. Вѣціале чѣле маі нѣз ве-
ніте дін Константїнопол адеверѣазз Анцііи-
цареа деспре пердѣреа лѣзі Ахмед Паша, каре
о аѣ пзтїміт ан екѣлліа асѣпра лѣкѣіторі-
лор дін Сїріа. Дар нічі ачѣшеа вѣці нѣ не
сѣнз зїоа ші локѣла зѣнде сз лѣвірз оѣріале.
Революціа тот креѣе. Ібрахім Паша зѣчѣа
анкз болнѣв ла Алеппо, ші дѣпз Анцііи-
црїле чѣле маі нѣз веніте дін Александріа
ші екѣтрѣнѣла Мѣхемед Алі саз болнѣвїт. Трѣ-
мітереа оѣрілор дін Тѣрчіа європеаскз ла
армадіа Сѣлтанлзсті сз фаче не ѣчетат.

А М В Р І К А.

Жѣрналзріі Індіане. Маі наінте кѣ кѣці-
ва анї єшісз о газетз пентрѣ Індіанї, аде-
кз пентрѣ лѣкѣіторїі чѣї векі дін Амерїка,
пе каре нѣз не плаче аї нѣмі сзлѣатїчі,
ан лонтрѣ стзпнїріі Статсрілор зѣніте. Га-
зѣта ачѣста аѣ фост пентрѣ неамѣла Хѣро-
кѣзілор, каре деаа Анчѣпѣт аѣ арзтат чѣа

маі маре пѣкарѣ де а прїімі кѣлзѣрз євро-
пѣанз. Зѣнз дінтѣре сзлѣатїчіі ачѣціа афлз
зѣн алѣбет хѣрокезічѣск ан каре є тіпзрїтз
ачѣа газетз, кѣнд Антрѣачѣеа тотд'одатз
сз аз текѣтѣла ші ан лімѣа англїчѣаскз. Де
кѣтзѣва вѣреме сз маі адѣогз ла новала Ін-
діанз Анкз зѣна. Ва сазз ан капїтала Ва-
шїнгтѣн, ші єсте скрїсз ан лімѣа англїкз.
Аре нѣмѣле „Фенїкс.“ Вѣте хотзрѣтз сз фїе
скрїсз пентрѣ тоате неамѣрїле Індіанїлор
де пе аколо, авѣнд де скоп ва сз ле Ам-
преѣне одїноарз пе тоате Антрѣзѣна. Ан
нѣмзрѣла чѣл дін тѣжі аї ачѣіаш зїче редак-
торѣла Індіан: „Ної пзшім ан пїацѣла пзре-
рїі пѣлїче. Кѣ інімз тѣре ші кѣ брац тѣре
вомѣ сз пзшім Ананте. Кѣрїозїтатеа мѣл-
цімеї, мїрѣреа мѣлтора, пзѣтрага пѣлчѣре а
зѣнора, вѣршмзшіреа „Газетѣї націоналѣ“ ші
„Неїорк Амерїкан“ ші орї каре ва маі апѣка
пе зрїнатѣ лор кале, нѣ вор сз деа Ан-
трѣо парте зѣна дін сзѣеціале чѣле Ампенате,
каре ної акѣм ші де ачі наінте ле вом а-
рѣнка ан тоці, карїі не вор ста ан кале.“
Дѣпз ачѣста аратз єл неамѣлзсті сзѣ чѣлзсті
маі наінте сзлѣатїк, кѣмкз Мѣхїко єсте Царѣ
зѣнде Індіанїі іар трѣкѣе сз сз адѣне ші сз
сз зѣнеаскз прѣфѣкѣндѣсз Антрѣзѣн попор
марѣ ш. ч. л. —

АНЦИИИЦЫРИ КОМЕРЦИЯЛЪ.

Новала англїчѣаскз Тїмес фаче деспре
корѣкїереа кѣ вапорѣ Ансѣмнѣреа зрмзѣоаре:
Да Я. 1854 мерѣеа ан тоатз лѣна дін Фал-
мѣт (дін Англїа) о корабїе де вапор (лѣкр)
ла Патрас. Акѣм мерг тот ла зѣче зїле ва-
поаре францѣзеціі кѣ повоарз де 400 де
тоане дін Марсіліа ла Атѣна, де аколо ла
Константїнопол. Алте вапоре францѣзеціі мерг
деаа Александрїа ан Атѣна, ші черѣтеазз
чѣтатеа де 108 орї пе ан. Вапоареле аѣ-
стріачѣ кѣлзторѣск тот ла 14 зїле дін Трїест
ла Атѣна, ші венїнд деаа Константїнопол
ші Александрїа іар трѣк пѣла чѣтатеа ачѣ-
аста. Ачѣсте корѣкїі Антрѣ де 150 орї ан
портѣла Атгнїі пе ан. Вапоареле англїчѣціі
мерг тот ла 14 зїле дін Лондон ла Патрас
ші Корѣѣ.

Анцііицаре деаа Редакціе. Ам прѣ-
чѣпѣт, кѣмкз А. Д. Чїтїторїі пе афарз сз Андоеск
а прѣнѣмера, сокотїнд кѣмкз ної нѣ вом аѣеа
єкѣмплѣаре де резерѣвз деаа Н. 1. дін Фоїле но-
єтѣре пѣнз ла чѣл дін зрмз. Кѣ ачѣста фачем
кѣноскѣт, кѣ пѣтемѣ шѣрїі Анкз ла мѣлці,
ансз платѣ сз єл Ананте.

Ан неѣїица ноастрѣ де фацз, саз Антѣм-
плат аічі ан чѣтате ніѣе грѣшелї ан трїмітереа
нѣмерїлор чѣлор дої дін зрмз; А. Д. Прѣнѣмеранціі
сз віневоїаскз а Анцііица.